

# HL 03 Lubini

Mitt. Inst. Allg. Bot. Hamburg, 23b, 1007 - 1020, (1990)

Mitt. Inst. Allg. Bot. Hamburg Band 23b S. 1007 - 1020  
COMPTES RENDUS DE LA XII<sup>e</sup> REUNION PLENIERE DE L' **aetfat**

Hamburg 1990  
SYMPOSIUM VIII

*Handwritten:* + p. 1021: MANDARIN

*Handwritten:* PHARME

## LES PLANTES UTILISEES EN MEDECINE TRADITIONNELLE PAR LES YANSI DE L'ENTRE KWILU-KAMTSHA (ZAIRE)

A. LUBINI

*Handwritten:* (Lien VT)

RESUME: Un inventaire préliminaire des plantes utilisées en médecine traditionnelle par les Yansi de l'Entre Kwilu-Kamtsha au Zaïre révèle l'utilisation de 114 taxa infragénériques. L'analyse détaillée de cet ensemble met en évidence la fréquence assez élevée de plantes des *Euphorbiaceae*, *Caesalpiniaceae*, *Moraceae* et des *Apocynaceae*. Les maladies traitées sont nombreuses et variées: diarrhée, hémorroïdes, épilepsie, aménorrhée, malaria, maladies des voies respiratoires, dermatoses. L'examen des parties de plantes les plus utilisées indique un fréquent recours à l'écorce des troncs ou des tiges, des racines ou aux feuilles ainsi que des fruits. L'analyse de formes médicamenteuses montre une fréquence élevée des infusions, décoctions, vins médicamenteux, pulvérisations et des macérations.

SUMMARY: A preliminary survey of plants used in the traditional popular medicine of the Yansi tribe in the Kwilu-Kamtsha territory of Zaire reveals the utilization of 114 infrageneric taxa from 52 families. A detailed analysis of these taxa shows a high frequency of use for *Euphorbiaceae*, *Caesalpiniaceae*, *Moraceae* and *Apocynaceae*. The parts used are the bark of stems, roots, leaves, and fruits. The treated illnesses are numerous and varied, e.g. diarrhoea, hemorrhoids, epilepsy, amenorrhoea, malaria, venereal diseases, respiratory diseases, and dermatitis. Infusion, medicinal wine, pulverization and maceration are the more frequent medicinal forms.

KEY WORDS: Traditional medicine, plant species, Yansi, Zaire.

### A. INTRODUCTION

Depuis quelques années, le Gouvernement du Zaïre a déclaré prioritaires certains domaines de la vie nationale. Celui de la santé fait partie de ce groupe. Soucieux de contribuer à cet effort national, nous avons entrepris depuis 1985, une collecte d'informations sur les plantes médicinales et la récolte de ces dernières. Il s'agit de plantes usuellement utilisées en médecine populaire traditionnelle par les Yansi de la région comprise entre les rivières Kwilu au sud et Kamtsha, affluent de la rivière Kasai à l'est.

En effet, la phytothérapie des populations de cette ethnie est pleine de renseignements tant sur les plantes employées, les maladies traitées, les formes médicamenteuses utilisées que sur les voies d'administration de ces drogues. De tels renseignements méritent des recherches en vue de les inventorier, les décrire avant de passer à l'étape de l'expérimentation nécessaire.

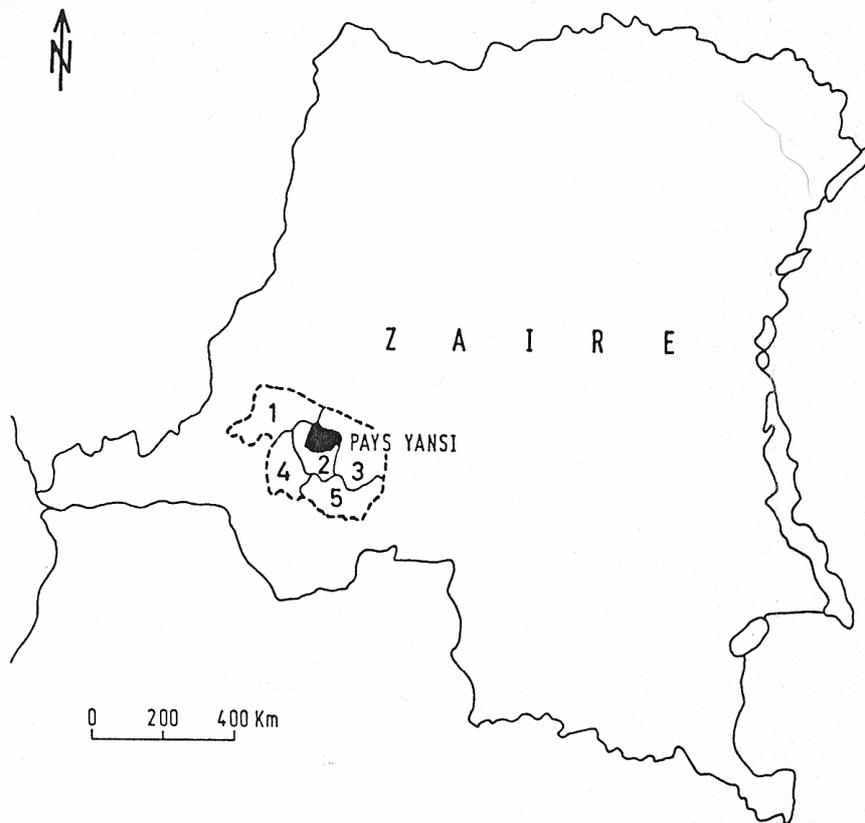


Fig. 1. Position géographique de l'aire étudiée par rapport au reste du Zaïre. — — — Limites de la Sous-Région du Kwilu. ——— Limites des Zones administratives. 1: Zone de Bagata; 2: Zone de Bulungu; 3: Zone d'Idiofa; 4: Zone de Masimanimba; 5: Zone de Gungu.

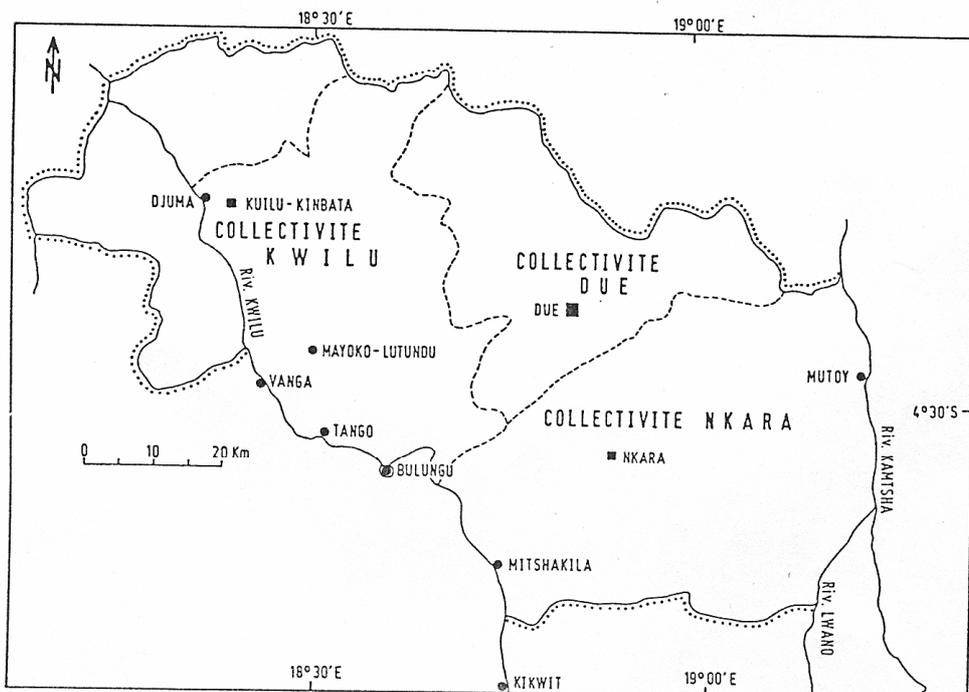


Fig. 2. Cadre géographique du pays yansi.

L'objet de cette note est de présenter les résultats provisoires sur les plantes utilisées par les populations rurales de ce groupe ethnique. Elle se limitera à l'inventaire de plantes employées, modes de préparation des médications, voies d'administration et les maladies traitées. Ainsi, nous aborderons successivement l'identité de l'ethnie yansi, la méthode utilisée et les résultats obtenus.

## B. GENERALITES

### 1. IDENTITE DE L'ETHNIE YANSI

Les Yansi font partie de la sous-race congolaise (VALLOIS, cité par BERNARD et al., 1966). Ils s'intègrent dans le groupe Bantou. L'appellation Yansi signifierait "les gens d'en bas, c'est-à-dire les gens de l'aval ou gens de la rive. Entre eux, ils s'appellent Yeye" (SWARTENBROECK, 1948).

Selon NICOLAI (1963), la tradition affirme que les Yansi des Zones administratives de Bulungu (ancien Territoire de Kikwit) et de Masimanimba viendraient du sud de leur territoire actuel, c'est-à-dire de l'extrême nord-ouest de l'Angola; tandis que ceux de la Zone de Bagata (ancien Territoire de Banningville) viendraient du nord-ouest de leur aire actuelle. Quoi qu'il en soit, l'occupation du territoire actuel est l'aboutissement d'un long trajet migratoire dont le point de départ se situerait sur les plateaux du Cameroun (WEEDNER, 1971).

Les voisins immédiats des Yansi de Bulungu (ou de Kikwit) sont: au nord, les Dinga; à l'est, les Dinga et les Mbunda; au sud, les Pindi et les Mbala; à l'ouest, les Mbala et les Songo.

L'ethnie yansi est localisée dans le nord et nord-est de la Sous-Région administrative du Kwilu, dans les Zones de Bagata, Bulungu et de Masimanimba. La Fig. 1 situe le pays yansi dans cet ensemble administratif. Le groupe concerné par cette note est celui localisé dans les Collectivités de Due, Kwilu et Nkara (Niadi), dans le nord de la Zone de Bulungu. Les coordonnées géographiques du pays yansi sont: 4°5' S - 4°45' S et 17°45' E - 19°30' E. Les trois Collectivités couvrent une superficie de 6.000 km<sup>2</sup> environ. L'altitude moyenne ne dépasse pas 500 m. La Fig. 2 visionne l'ensemble de l'aire ainsi délimitée.

### 2. LE PAYS YANSI

La région habitée par les Yansi est un pays relativement plat. Par endroits, elle est parsemée de vallées et des collines. Selon NICOLAI (1963), il s'agirait d'un vieux plateau entièrement éventré et disséqué.

Le climat du pays yansi est de type A<sub>w</sub>3 de la classification de KÖPPEN. Il s'agit d'un climat tropical humide avec deux grandes saisons, l'une sèche, l'autre pluvieuse. La saison sèche dure trois mois et se situe entre le 20 mai et le 20 août. La sécheresse presque absolue intervient entre juin et juillet. La saison des pluies s'écoule entre septembre et avril, mais avec une interruption d'environ un mois (15 janvier - 15 février). La température moyenne annuelle de la région est de 25°C tandis que la moyenne des précipitations se situe entre 1.450 et 1.600 mm par an.

### 3. LA VEGETATION

Deux types de végétation existent dans le pays yansi: la savane et la forêt. Les savanes sont herbeuses, arbustives ou arborées. En général, il s'agit de savanes guinéennes ou zambéziennes. Les forêts sont typiquement mésophiles, semi-caducifoliées, guinéennes ou édaphiques. Elles occupent les vallées et les replats sur sables argileux du mésozoïque où la flore en majorité guinéenne

jouit des conditions écologiques favorables. Deux manteaux forestiers existent: un à l'ouest longeant la rivière Kwilu, fortement dégradé par suite de l'activité humaine, l'autre formant des galeries le long de la Kamtsha et de la Luano, son principal affluent de gauche. Les forêts édaphiques sont très localisées dans des vallées et les zones marécageuses. La vie de la population est très liée à ces types de végétation. En effet, l'homme utilise ces divers types de végétation pour résoudre ses problèmes agricoles, alimentaires, énergétiques et médicinaux.

L'Entre Kwilu-Kamtsha est l'une des régions les plus peuplées du Zaïre. Elle a une densité moyenne de plus de 17 habitants au km<sup>2</sup>. L'activité économique essentielle est l'agriculture. Les principales cultures pratiquées sont celles de manioc, maïs, riz, palmier à huile, caféiers et de l'arachide. L'introduction récente de gros bétail se heurte à des problèmes assez nombreux.

### C. METHODE

Les plantes signalées dans cette étude comme médicinales ont été récoltées et identifiées par nos propres soins. Elles ont été révélées par les guérisseurs eux-mêmes, puis récoltées au cours d'excursions conjointement organisées à cet effet, durant la période de 1985-1986.

Près de 29 guérisseurs et 35 non-guérisseurs et -guérisseuses appartenant aux villages de l'aire étudiée ont été consultés. La Fig. 2 présente les principaux villages parcourus.

L'orthographe des noms yansi des plantes a été revue par des linguistes originaires de la région prospectée. La correspondance entre les noms yansi et ceux de la médecine moderne des maladies traitées avec les plantes rapportées ici a été établie sur la base de description de principales caractéristiques de ces maladies locales. Enfin, une plante est considérée comme médicinale lorsqu'elle est citée au moins par trois personnes différentes. La liste complète de ces plantes est donnée en annexe. Pour chaque espèce végétale, sont rapportées les données concernant le nom yansi, la forme morphologique, le ou les noms de maladies traitées, la partie utilisée, la forme médicamenteuse et la voie d'administration. Ces renseignements sont présentés par des abréviations dont la signification est présentée au début de cette annexe.

### D. RESULTATS

#### 1. ANALYSE FLORISTIQUE

##### 1.1 Les plantes médicinales

Le dépouillement des récoltes de plantes utilisées en médecine populaire traditionnelle par les Yansi de l'Entre Kwilu-Kamtsha permet d'inventorier et de dresser la liste de ces espèces. Ainsi, 114 taxa infragénériques ont été identifiés. Ils appartiennent à 98 genres et à 52 familles.

L'examen de cet ensemble révèle l'usage d'une seule Ptéridophyte contre 113 Spermatophytes entièrement angiospermiques. Dans ce dernier groupe, on reconnaît 11 espèces de Monocotylédones contre 102 Dicotylédones.

##### 1.2 Les formes morphologiques

L'analyse de formes morphologiques de l'ensemble des plantes utilisées révèle l'emploi de 52 arbres, 33 arbustes, 14 lianes, 13 herbes vivaces et 7 herbes annuelles. Ainsi, on voit la préférence pour les espèces ligneuses par rapport aux formes herbacées.

Dans la plus grande majorité des cas, il s'agit de plantes forestières. Ce choix paraît judicieux lorsqu'on sait que les formes ligneuses sont des plantes pérennantes, c'est-à-dire vivaces, que l'on peut facilement se procurer en toute saison. D'autre part, il est à noter que les espèces ligneuses sont mieux connues que les herbacées et dans la plupart des cas, elles portent des noms propres ou communs.

### 1.3 Distribution phytogéographique

L'examen de types de distribution de l'ensemble des plantes considérées permet de distinguer quatre groupes phytogéographiques: les espèces à distribution guinéo-congolaise, celles distribuées dans toute l'Afrique tropicale, les plantes à distribution soudano-zambézienne et le groupe d'espèces à très large distribution géographique. Les espèces à distribution guinéo-congolaise sont au nombre de 62; parmi celles-ci, 33 espèces appartiennent au sous-élément du Bassin congolais. Le second groupe, c'est-à-dire les espèces connues dans toute l'Afrique tropicale, sont au nombre de 22. Dans la plupart des cas, il s'agit d'espèces qui sont à la fois forestières et savanicoles. Douze espèces sont à distribution soudano-zambézienne. Elles se rencontrent dans les savanes du sud de l'équateur surtout. A ce groupe, nous avons associé quelques plantes également connues de Madagascar. Enfin, le dernier groupe, qui compte 19 espèces, est constitué de plantes à large ou très large distribution géographique. Il s'agit d'espèces pantropicales, paléotropicales ou afro-américaines.

De cette brève analyse, il ressort que plus de la moitié de plantes utilisées en médecine populaire traditionnelle par les Yansi présentent une faible distribution géographique; elles sont cantonnées dans le Bassin congolais (Zaire) ou dans l'ensemble de la Région Guinéo-Congolaise. Mais aucune n'appartient en propre au pays Yansi.

## 2. LES MALADIES TRAITÉES

Il existe de nombreuses affections qui sont traitées avec différentes plantes mentionnées. Nous les classerons en cinq groupes: inflammations diverses, maladies internes, calmants et sédatifs, pour le système nerveux et les anti-vénimeux.

### 2.1 Les inflammations diverses

Il s'agit de diverses inflammations dont les plus courantes sont les phlegmons, panari, abcès et les bubons. Leur traitement consiste soit pour les réduire, soit pour les mûrir ou encore faire sortir le pus, pustules, ulcères phagédermiques. Sont aussi traitées les mycoses, dermatoses diverses, gales, influres rhumatismales ou autres, teigne, fistules, hernies (réduction), réductions de fractures, brûlures, blessures, hémorroïdes externes et internes.

### 2.2 Les maladies internes

Nous rangeons dans ce groupe diverses maladies se rapportant à l'appareil respiratoire, digestif ou génital. Il s'agit de rhume, toux, maux de ventre, crampes d'estomac, constipation, diarrhées, vers intestinaux, lèpre (lépromes), gonflement de la rate chez les enfants, blénorrhagie. A ce groupe, nous associons aussi de nombreuses douleurs circonstancielles qui nécessitent une thérapeutique dont les effets sont prompts. Il s'agit de traitements qui interviennent dans les cas suivants: maîtriser les hémorragies, faciliter l'accouchement, calmer les douleurs d'enfantement, modérer les menstrues excessives, stimuler la production (lactation) du lait maternel ou combattre la fièvre puerpérale.

### 2.3 Les maladies du système nerveux et les excitants

Dans ce groupe, nous considérons les cas d'épilepsie, syncope ou pâmoisons. Sont également catégorisés dans ce groupe les cas de convulsions infantiles et de fatigues, les vulnérables.

### 2.4 Les morsures et les irritations

Les morsures de serpents, insectes ou d'autres animaux, les irritations de certains végétaux sont également traitées avec des plantes particulières.

### 2.5 Les calmants et les sédatifs

Beaucoup de douleurs parfois aiguës sont traitées avec des plantes. Il s'agit de plusieurs sortes de douleurs rhumatismales, d'oreilles, cardiaques et les maux des dents.

Cette classification sommaire des maladies traitées avec des plantes montre que les populations de ce groupe ethnique distinguent bien différentes catégories de ces affections et que les caractéristiques distinctives sont également bien perçues.

## 3. LES PARTIES DES PLANTES UTILISEES ET LES MODES DE PREPARATION

Presque tous les organes des végétaux sont utilisés en thérapeutique yansi. On emploie les tiges, racines, feuilles, fruits ou les graines. Ces organes sont utilisés à l'état frais ou sec après une préparation appropriée. Les écorces sont les parties les plus employées. La préparation des médicaments varie avec la nature de l'organe végétal utilisé, la voie de prise du produit et la maladie à traiter.

### 3.1 La sève, le latex et les exsudats

En thérapeutique yansi, la sève est couramment considérée comme élément actif, capable d'agir contre l'agent pathogène ou susceptible de provoquer une excitation localisée ou généralisée de l'organisme. La sève, le latex ou les exsudats peuvent provenir de diverses parties de plante: feuilles, écorce de tiges ou de racines, fruits ou graines. Cette sève médicamenteuse est obtenue à partir des tiges ou des feuilles par pilage, écorçage entre les doigts ou dans la paume de la main. Les feuilles sont parfois flambées au préalable. La sève peut être prise exprimée (extraite ou égouttante). Elle est soit bue simplement, soit instillée dans l'oeil ou dans l'oreille. Ainsi, la sève de *Manotes pruinosa* est, après écorçage entre les doigts, instillée dans les yeux pour le traitement de conjonctivites, tandis que celle des feuilles d'*Embelia guineensis* est bue par le malade atteint de la toux. Le latex ou l'exsudat de certaines espèces végétales sont également utilisés comme élément actif. En yansi, le produit d'instillation est appelé "ipuu".

### 3.2 La cendre et les parties carbonisées

La cendre d'une partie du végétal est employée comme élément actif pour traiter certaines maladies. Elle s'obtient par incinération de l'organe sec. Cet organe peut être une tige, une racine ou une feuille. Dans tous les cas, le produit obtenu est dit "nkoer".

Sont assimilés à la cendre médicamenteuse les poudres des éclats d'écorces sèches après les avoir pilées. Le produit obtenu dans ce dernier cas est appelé "mwom".

### 3.3 Les produits aqueux

Beaucoup de préparations médicamenteuses se réalisent dans l'eau ou dans le vin de palme ou de raphia comme milieu de dissolution. Elles portent le nom commun "mfwê". La macération est obtenue en trempant dans l'eau ou dans le vin de palme ou encore dans celui de raphia les râpures de l'écorce de tronc, de tige ou de racine; parfois les fruits écrasés. Les décoctions se préparent à partir des éclats de l'écorce des plantes. Les infusions sont obtenues à partir des feuilles ou d'écorces râpées ou simplement morcelées. Elles se préparent dans l'eau ou le vin de palme.

## 4. LES VOIES D'ADMINISTRATION

Les observations menées montrent que les voies d'administration des médications sont très variées, comme d'ailleurs dans le cas de la médecine scientifique moderne. On utilise les voies orale, rectale, épidermique (externe).

### 4.1 La voie orale

Elle est très sollicitée pour l'administration des infusions, décoctions et les produits de macérations. De même, les cendres, les produits des parties végétales carbonisées et certaines poudres des écorces sèches pilées sont administrées par la voie orale.

### 4.2 La voie rectale

Cette voie est sollicitée pour l'administration des médications contre certaines affections du tube digestif telles que les hémorroïdes internes et externes.

### 4.3 La voie ophtalmologique et oto-rhino-laryngienne

Ces voies sont employées dans le cas des produits contre les affections ophtalmologiques et oto-rhino-laryngiennes: affections des yeux, maux de tête, convulsions infantiles ou pâmoisons, maux de l'oreille moyenne et interne. Les produits à instiller sont des râpures d'écorce fraîche préparée dans l'eau puis placées dans une feuille préparée à cet effet en forme d'entonnoir appelée "ipuu".

### 4.4 La voie cutanée

Dans certains cas (excès de fièvre, grippe, pneumonie, lumbago, ...), on utilise la voie épidermique ou respiratoire externe. Dans le cas de fièvre et de grippe, on utilise le bain-vapeur. Celui-ci consiste en une fumigation avec la vapeur chaude émanant d'une infusion. Le malade est recouvert d'une couverture ou d'un drap et tient son visage incliné sur le bassin portant l'infusion chaude. Cette dernière provoque une sudation abondante. Par scarification de l'épiderme, on frotte sur l'endroit scarifié, la cendre de la partie carbonisée ou incinérée de la plante.

Toutes ces techniques de préparation et ces diverses voies d'administration se rencontrent également chez les Mongo de la Cuvette centrale congolaise (HULSTAERT, 1966, 1975).

## E. CONCLUSION

Les recherches chimiques sur les plantes utilisées en médecine populaire chez les Yansi de l'Entre Kwilu-Kamtsha n'ont pas été faites. Cependant, dans la région voisine du Kasai-Occidental, des analyses chimiques préliminaires sur

certaines plantes ont été effectuées (MABIKA et al., 1982). Certaines de ces espèces existent dans la région que nous envisageons ici.

En conclusion, l'étude des plantes utilisées en médecine populaire traditionnelle par les Yansi montre une grande diversité; les maladies traitées sont nombreuses et variées: affections internes, cutanées, nerveuses, calmants et sédatifs, morsures de serpents ou d'animaux et les irritations de certains végétaux.

Les modes de préparation et les voies d'administration sont très variées et sont comparables à ceux employées en médecine moderne. Le problème de dose reste entier, mais la population parvient à tenir compte de l'âge du patient et des contre-indications sont également assez fréquentes.

#### F. REFERENCES

- BERNARD, J. & RUFFIE, J., 1966: Hématologie géographique. I. Ecologie humaine et caractères héréditaires du sang. Masson & Cie. Paris.
- HULSTAERT, G., 1966: Notes de botanique Mongo. - Acad. Roy. des Sciences d'Outre-Mer. Classe des Sciences Naturelle et Médicales. N.S. 15: 721-755.
- , 1975: Sur l'emploi des plantes médicinales chez les Mongo. Inédit. Mbandaka.
- LUNGU, B.E.N., 1977: Le rôle du clan dans les institutions traditionnelles chez les Yansi de Nkara. - Mém. Lic. Polit. & Adm. Univ. Nat. Zaïre, Campus de Lubumbashi. Inédit.
- MABIKA, K., 1982: Contribution à l'étude de la pharmacopée zaïroise traditionnelle: Légumineuses médicinales et toxiques du Kasai Occid. Dissertation de D.E.S. en Sc. Inédit. Fac. Sc. Univ. Kisangani.
- MABIKA, K. & RAMAUT, J.L., 1982: Recherches chimiques préliminaires sur les plantes utilisées en médecine populaire au Kasai-Occidental (Zaïre). - Bull. Soc. Roy. Sc. de Liège 50: 256-281.
- NICOLAI, H., 1963: Le Kwilu. Etude géographique d'une région congolaise. - C.E.M.U.B.A.C., Univ. Libre de Bruxelles 69. Bruxelles.
- SWARTENBROECK, P., 1948: Quand l'Ubangi vint au Kwango. Bayansi ou Babangi? Extrait de "Zaïre". Edit. Universitaires. Belgique.
- WEEDNER, D.L., 1971: L'Afrique noire avant la colonisation. Ed. Internationale. Paris.

Adresse de l'auteur: A. LUBINI, Laboratoire de Biologie Végétale, Institut Supérieur Pédagogique de la Gombe, B.P. 3580, Kinshasa/Gombe, Zaïre.

ANNEXE. Plantes utilisées en médecine populaire traditionnelle par les Yansi de l'Entre Kwilu-Kamitsha (Zaire).

NOMS SCIENTIFIQUES DES ESPECES	NOMS YANSI	FORMES MORPH.	DISTR. GEOGR.	MALADIES TRAITÉES	FORMES MEDICAM.	VOIES D'ADM.
Agavaceae <i>Dracaena nitens</i> WELW. ex BAK.	Lunguengue	A.	At	Fort.	Déco.	Orale
Annonaceae <i>Annona senegalensis</i> PERS. subsp. <i>oulotricha</i> LE THOMAS	Ilol	Arb.	At	Rhum./Vénér.	Déco.	Orale
<i>Anonidium mannii</i> (OLIV.) ENGL. & DIELS	Isor-la-muda	A.	CGC	Toux	Infus.	Orale
<i>Polyalthia suaveolens</i> ENGL.	Nseng-a-pii	A.	CGC	Toux	Infus.	Orale
Apocynaceae <i>Alstonia congensis</i> ENGL.	Musuma-a-muda	A.	GC	Amén.	Déco.	Orale
<i>Funtumia elastica</i> (PREUSS) STAFF	Kiang boeul	A.	GC	Coeur	Déco.	Orale
<i>Landolphia lanceolata</i> (K. SCHUM.) PICHON	Laar	Géofr.	S-Z	Acc.	Déco.	Orale
<i>L. Jumeillei</i> (PIERRE ex JUM.) PICHON	Musim-a-masei	L.	CGC	Vermi.	-	Orale
<i>Rauvolfia obscura</i> K. SCHUM.	Mulombey	Arb.	CGC	Hémor.	Déco.	Orale
<i>R. vomitoria</i> AFZEL.	Lumbweny	Arb.	CGC	Epil.	Déco.	Orale
Amaranthaceae <i>Amaranthus hybridus</i> L.	Luka-la-nkwey	H-an.	Pt	Epil.	-	Appl.
Anacardiaceae <i>Lannea antiscorbutica</i> (HIERN) ENGL.	Mukwem-a-nsii	A.	CGC	Ang.	Déco	Orale
<i>Mangifera indica</i> L.	Muti-a-nsafu	A.	Pt	Hémor.	Macer.	Rect.
Asclepiadaceae <i>Asclepias spec.</i>	Kalombo	H-viv.	-	Diar.	-	Orale
Asteraceae <i>Vernonia amygdalina</i> DEL.	Muti-a-Kongobululu	Arb.	At	Purg./Cicat.	Macer.	Rect./ Appl.
Balanophoraceae <i>Thonningia sanguinea</i> VAHL	Mbo-l-meen	H-viv.	GC	Rhum./Gal.	Macer.	Appl./ Frict.
Bixaceae <i>Bixa orellana</i> L.	Mut-a-nkol.	Arb.	Pt	Rit.	End.	Appl.
Bombacaceae <i>Ceiba pentandra</i> (L.) GAERTN.	Ntunturu	A.	Pt	Diar.	Déco.	Orale
Caesalpiniaceae <i>Brachystegia laurentii</i> (DE WILD.) LOUIS	Muti-a-milim	A.	CGC	Fort.	Déco.	Orale
<i>Cassia occidentalis</i> L.	Jbwi	S-arb.	Pt	Gastr.	Déco.	Orale
<i>C. siamea</i> LAM.	Muti-a-bintuntu	A.	Pt	Hémor.	Sup.	Rect.
<i>Dialium englerianum</i> HENRIQUES	Mukarilel	A.	CGC	Ang.	Déco.	Orale
<i>Erythrophileum suaveolens</i> (GUILL. & PERR.) BRENNAN	Muti-a-ipum	A.	At	Purg.	Déco.	Orale
<i>Gossweilerodendron balsamiferum</i> (VERMOESEN) HARMS	Lubong	A.	CGC	Toux/Fort.	Déco.	Orale

## ANNEXE (suite 1).

NOMS SCIENTIFIQUES DES ESPECES	NOMS YANSI	FORMES MORPH.	DISTR. GEOGR.	MALADIES TRAITÉES	PARTIES UTILISÉES	FORMES MEDICAM.	VOIES D'ADM.
<i>Caesalpinaceae</i>							
<i>Paramacrolobium coeruleum</i> (TAUB.) J. LEONARD	Mubey	A.	At	Mal. tête	Eco.	Déco.	Orale
<i>Caricaceae</i>							
<i>Carica papaya</i> L.	Pay-Pay	Arb.	Pt	Hémor.	Rac.	Déco.	Rect.
<i>Chenopodiaceae</i>							
<i>Chenopodium ambrosioides</i> L.	-	H-viv.	Cos	Purg.	Fe.	Macer.	Rect.
<i>Chrysobalanaceae</i>							
<i>Parinari capensis</i> HARV.	Itsha-i-nsii	Géofr.	Z	Hémor.	Fe.	Infus.	Orale
<i>Clusiaceae</i>							
<i>Garcinia epunctata</i> STAFF	Mumping	A.	GC	Gal.	Eco.	Déco.	Frict.
<i>G. huiliensis</i> WELW. ex OLIV.	Ngien-i-nsii	Géofr.	S-Z	Aphro.	Rac.	Infus.	Orale
<i>G. kola</i> HECKEL	Muti-a-ntwaan	A.	GC	Toux	Eco.	Déco.	Orale
<i>Symphonia globulifera</i> L. f.	Muluung	A.	Aa	Purg.	Eco.	Infus.	Rect.
<i>Combretaceae</i>							
<i>Combretum racemosum</i> P. BEAUV.	Mukinga	L.	GC	Diar.	Fe.	Infus.	Orale
<i>Connaraceae</i>							
<i>Manotes pruinosa</i> GILG	Mutshoon	L.	CGC	Conj.	Fe.	Macer.	Inst.
<i>Cucurbitaceae</i>							
<i>Lagenaria siceraria</i> (MOLINA) STANDLEY	Lufun-la-mbiin	H-an.	Pt	Mal. vent.	Fe.	Macer.	Frict.
<i>Dilleniaceae</i>							
<i>Tetracera poggei</i> GILG	Lulen-la-mbwa	L.	CGC	Hémor.	Tig./Fe.	Déco.	Orale
<i>Euphorbiaceae</i>							
<i>Alchornea cordifolia</i> (SCHUM. & THONN.) MUELL. ARG.	Musim-a-bwey	Arb.	At	Toux	Fe.	Déco.	Orale
<i>Bridelia ferruginea</i> BENTH.	Inkuka-i-nsii	Arb.	At	Toux	Fe.	Déco.	Orale
<i>Chaetocarpus africanus</i> PAX	Mukuung	Arb.	At	Fort.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Croton sylvaticus</i> HOCHST. ex KRAUSS	Imponga	Arb.	CGC	Amén.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Dichostemma glaucescens</i> PIERRE	Induum	A.	CGC	Amalg.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Euphorbia hirta</i> L.	Musing-a-bwaal	H-an.	Pt	Purg.	Sève/Eco.	Infus.	Rect.
<i>Hymenocardia acida</i> TUL.	Kier, Muyer	Arb.	At	Mal. vent.	Fe./Tig.	Infus./ Sève	Orale
<i>Macaranga spinosa</i> MUELL. ARG.	Tshar	Arb.	At	Diar.	Eco.	Macer.	Orale
<i>Manniophyton fulvum</i> MUELL. ARG.	Mukoy	A.	GC	Pneum.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Maprounea africana</i> MUELL. ARG.	Isel-la-nsii	L.	CGC	Ang.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Margaritaria discoidea</i> (BAILL.) WEBSTER	Ikaang	Arb.	At	Hémor.	Eco./Fe.	Déco.	Orale
<i>Ricinodendron heudelotii</i> (BAILL.) PAX subsp. africanus (MUELL. ARG.) J. LEONARD	Mungiel	A.	GC	Rate	Eco.	Déco.	Orale
<i>Sapium cornutum</i> PAX	Ibera	Arb.	GC	Epil./Diar.	Eco.	Grain./ Infus.	Orale
				Epil.	Fe.	Macer.	Inst.

## ANNEXE (suite 2).

NOMS SCIENTIFIQUES DES ESPECES	NOMS YANSI	FORMES MORPH.	DISTR. GEOGR.	MALADIES TRAITÉES	PARTIES UTILISÉES	FORMES MEDICAM.	VOIES D'ADM.
<i>Fabaceae</i> <i>Abrus canescens</i> WELW. ex BAK. <i>Millettia drastica</i> WELW. ex BAK. <i>M. laurentii</i> DE WILD. <i>M. versicolor</i> WELW. ex BAK. <i>Tephrosia vogelii</i> HOOK. f. <i>Fiacourtiaceae</i> <i>Baeria nigriflora</i> HOOK. f. subsp. <i>fistulosa</i> (MAST.) SLEUMER	- Ikieng Mumbakwer Mumpena Mbaa  Muti-a-nkumkum	L. A. A. A./A. S-arb.  A.	At CGC CGC CGC CGC  CGC	Rhum. Gastr. Amaig. Purg. Ivres./Pois.  Tryp.	Fe. Eco. Eco. Eco. Fru./Fe.  Eco.	Macer. Déco. Déco. Macer. Macer.  Déco./ Fric. Infus. Infus.	Orale Orale Orale Rect. -  Orale
<i>Caloncoba welwitschii</i> (OLIV.) GILG <i>Paropsia brazzeana</i> BAILL. <i>Hypericaceae</i> <i>Harungana madagascariensis</i> LAM. ex POIR. <i>H. spec.</i> <i>Psorospermum febrifugum</i> SPACH <i>Lamiaceae</i> <i>Ocimum basilicum</i> L. <i>O. canum</i> SIMS <i>Lecythidaceae</i> <i>Petersianthus macrocarpus</i> (P. BEAUV.) LIBEN	Ibaam Mukar-munkien  Mutona-a-nong Mutona-a-nsai Muti-a-mpar  Muntshuy Muntshuy Muti-misa	Arb. S-arb. Arb./A. Arb. Arb.  S-arb. S-arb. A.	GC S-Z  Am - At  Pt Pt CGC	Gal. Mal. vent.  (Jaun) Gal./Blenno. Gal. Diar.  Rhum. Rhum. Toux	Fe. Eco.  Eco. Rac. Fe.  Fe. Fe. Eco.	Infus. Infus. Déco. Infus. Déco.  Infus. Infus. Déco.	Fric. Orale  Orale App. Orale  Orale Orale Orale
<i>Loganiaceae</i> <i>Strychnos cocculoides</i> BAK. <i>S. pungens</i> SOLERED. <i>Malvaceae</i> <i>Hibiscus surattensis</i> L. <i>Marantaceae</i> <i>Hypselodelphys scandens</i> LOUIS & MULLENDERS <i>Meliaceae</i> <i>Carapa procera</i> DC. <i>Menispermaceae</i> <i>Kolobopetalum chevalieri</i> (HUTCH. & DALZ.) TROUPIN <i>Mimosaceae</i> <i>Albizia adianthifolia</i> (SCHUMACH.) W. WIGHT <i>Pentaclethra eetveldeana</i> DE WILD. & TH. DUR. <i>P. macrophylla</i> BENTH. <i>Piptadeniastrum africanum</i> (HOOK. f.) BRENAN	Muti-a-makoeuk Mubuur Nsima-Nsiema Mutera  Nkayapub Musima-nkul  Mbol-a-nsii Nzama Muwey Musing	Arb. A./Arb. H-an. H-viv.  A. L.  A./Arb. A. A. A.	Z Z Pa CGC  Am GC  At CGC GC GC	Amaig. Amaig. Plaie Hémor.  Mens. Psych.  Mal. tête Diar. Diar. Tryp./Toux	Eco./Fe. Eco. Fe./Fl. Eco./Fe.  Rac. Fe.  Eco. Eco. Eco. Eco.	Déco. Déco. Fe. cuit. Macer.  Déco. -  Déco. Macer. Macer. Déco.	Orale Orale  Orale Orale Orale  Orale Orale Orale Orale Orale Orale

NOMS SCIENTIFIQUES DES ESPECES	NOMS YANSI	FORMES MORPH.	DISTR. GEOGR.	MALADIES TRAITÉES	PARTIES UTILISÉES	FORMES MEDICAM.	VOIES D'ADM.
Moraceae							
<i>Chlorophora excelsa</i> (WELW.) BENTH. & HOOK. f.	Maluun	A.	GC	Fort.	Eco.	Macer.	Orale
<i>Ficus exasperata</i> VAHL	Isampay	A.	Pa	Acc.	Eco.	Macer.	Orale
<i>F. polita</i> (MIG.) VAHL	Lusong	A.	At	Fort.	Eco.	Macer.	Orale
<i>F. spec.</i>	Lukum	A.	-	Toux/Pneum.	Eco.	Macer.	Orale
<i>Musanga cecropioides</i> R. BR.	Museng	A.	GC	Brûl.	Save	-	Appl.
<i>Myrianthus arboreus</i> P. BEAUV.	Intwe	A.	At	Rhumat.	Eco.	Fric.	Appl.
<i>Treculia africana</i> DECNE.	Muti-a-ntseng	A.	GC	Const.	Eco.	Macer.	Rect.
Musaceae							
<i>Musa paradisiaca</i> L.	Isoor, Ikoon	H-viv.	Pt	Diar.	Fru.	Cendr.	Orale
Myrticaceae							
<i>Coelocaryon botryoides</i> VERMOESEN	Ben-Ben	A.	CGC	Purg.	Eco.	Infus.	Rect.
<i>Staudtia stipitata</i> WARB.	Mukeub	A.	CGC	Amen.	Eco.	Déco.	Orale
<i>Pycnanthus angolensis</i> (WELW.) EXELL	Muloom	A.	GC	Tryp.	Eco.	Déco.	Orale
Myrsinaceae							
<i>Embellia guineensis</i> BAK.	Nkeuk	L.	GC	Toux	Fe.	Macer.	Orale
Myrtaceae							
<i>Psidium guajava</i> L.	Nkayafu	Arb.	Aa	Diar./Rhum.	Fe.	Macer.	Orale
<i>Syzygium guineense</i> (WILLD.) DC. subsp. <i>guineense</i>	Musoob	A.	At	Purg.	Eco.	Macer.	Rect.
Myctaginaceae							
<i>Boerhavia diffusa</i> L.	Mporambua	H-viv.	Pt	Abc.	Fe.	Fe. cuit.	Appl.
Ochnaceae							
<i>Ochna affzelii</i> R. BR. ex OLIV.	Isel-la-nsii	Arb./A.	S-Z	Fièv.	Fe.	Infus.	Appl.
<i>Rhabdophyllum welwitschii</i> VAN TIEGH.	Mutibuta	Arb.	GC	Psych.	Eco.	-	Appl.
Oiacaceae							
<i>Ongokea gore</i> (HUA) PIERRE	Musurd	A.	GC	Diar./Toux Purg./Asm.	Eco.	Infus. Déco.	Orale Rect.
Pentadiplandraceae							
<i>Pentadiplandra brazzeana</i> BAILL.	Isankaar	L.	CGC	Aphro.	Rac.	-	Orale
Poaceae							
<i>Cymbopogon citratus</i> (DC.) STAPP	Ikaa-la-myoor	H-viv.	Cos	Grip.	Fe.	Infus.	Orale
<i>C. densiflorus</i> (STEUD.) STAPP	Iyay	H-an.	CGC	Psych.	Inflo.	Fum.	Bain vap.
<i>Setaria chevalieri</i> STAPP	Ikayonga	H-viv.	At	Aném.	Fe.	Déco.	Orale
<i>Eleusine indica</i> (L.) GAERTN.	Ludiuy	H-an.	Pt	Mal. tête	Fe.	-	Fric.
Phytolaccaceae							
<i>Phytolacca dodecandra</i> L'HERIT.	Iyoka	L.	Am	Plaie	Fe.	Sève	Appl.

## ANNEXE (suite 4).

NOMS SCIENTIFIQUES DES ESPECES	NOMS YANSI	FORMES MORPH.	DISTR. GEOGR.	MALADIES TRAITÉES	PARTIES UTILISÉES	FORMES MEDICAM.	VOIES D'ADM.
Rubiaceae <i>Crossopteryx febrifuga</i> (AFZEL. ex G. DON) BENTH. <i>Heinsia crinita</i> (AFZEL.) VAN TIEGH. <i>Gaertnera parmlata</i> BENTH. <i>Morinda morindoides</i> (BAK.) MILNE-REDH.	Mutwer - Munkaam R. Kongobululu	Arb. Arb. Arb./A. L.	At GC GC GC	Fièv. Hémor. Tryp. Gal./Hémor.	Fe. Eco. Eco./Fe. Fe.	Infus. Déco. Déco. Macer.	Frict. Orale Orale Frict. /Bain
Rutaceae <i>Fagara macrophylla</i> (OLIV.) ENGL. Sapindaceae <i>Blighia welwitschii</i> (HIERN) RADLK. Sapotaceae <i>Manilkara obovata</i> (SABINE ex G. DON) J. H. HEMSLEY Selaginellaceae <i>Selaginella myosurus</i> (SW.) ALST. Smilacaceae <i>Smilax kraussiana</i> MEISSN. Sterculiaceae <i>Cola acuminata</i> (P. BEAUV.) SCHOTT & ENDL. <i>C. bruneellii</i> DE WILD. <i>C. marsupium</i> K. SCHUM. Verbenaceae <i>Vitex welwitschii</i> GÜRKE Vitaceae <i>Cissus aralioides</i> (WELW. ex BAK.) PLANCHON	Muti-a-lukaar Mubaa Sabom Bwankaal Ikwarndal Muti-mabey Sienkung Sienkung Mudusu Musinu-a-mbimbi	A. A. Arb. H-an. L. A. Arb. Arb. A. L.	CGC GC GC GC At GC CGC CGC CGC At	Hern. Ivres. Rit. Epil./Hémor. Ivres. Mors. Tuberc. Tuberc. Ang./Toux Hémor./Lumb. Canc./Pois.	Eco. Fru. Eco. Fe./Tig. Rac. Eco. Eco. Eco. Tig.	Déco. Macer. Déco. Macer. - Déco. Déco. Déco. Déco.	Orale - Orale Inst. Orale Appl. Orale Orale Orale Bain/ Appl./ Orale
Zingiberaceae <i>Aframomum subsericeum</i> (OLIV. & HANB.) K. SCHUM. Costus afer KER Gawler <i>C. lucanusianus</i> J. BRAUN	Ibel Mukaa Mukaa	H-viv. H-viv. H-viv.	GC GC GC	Hémor. Toux Toux	Fe. Tig. Tig.	Infus. Infus. Macer.	Bain Orale Orale

Légende des abréviations utilisées dans le Tableau en annexe.

<b>1. Formes morphologiques</b>		<b>2. Distribution géographique</b>	
A.	: arbré	Aa	: espèce afro-américaine
Arb.	: arbuste	Am	: espèce afro-malgache
Géofr.	: géofrutex	At	: espèce afrotropicale
H-an.	: herbe annuelle	CGG	: espèce centro-guineo-congolaise
H-viv.	: herbe vivace	Cos	: espèce cosmopolite
L.	: liane	GC	: espèce guinéo-congolaise
S-arb.	: sous-arbuste	Pa	: espèce paléotropicale
Pt	: espèce pantropicale		
S-Z	: espèce soudano-zambézienne		
Z	: espèce zambézienne		
<b>3. Maladies traitées</b>			
Abc.	: abcès	Hern.	: hernie
Acc.	: faciliter l'accouchement	Ivres.	: ivresse, poison pour les poissons
Amalg.	: amaigrissement	Lumb.	: lumbago
Amén.	: aménorrhée	Mal. tête	: maux de tête
Aném.	: anémie	Mal. vent.	: maux de ventre
Ang.	: angine	Mens.	: menstrues douloureuses ou abondantes
Aphro.	: aphrodisiaque	Mors.	: morsure de serpent ou autres animaux,
Asm.	: asma	Plaie	: blessure, plaie, irritations de certains végétaux
Blenn.	: blennorrhagie	Pneum.	: pneumonie
Brûl.	: brûlure	Pois.	: poison
Canc.	: cancer de seins	Psych.	: psychomagique
Cicat.	: cicatrisation	Purg.	: purge
Coeur	: maux de coeur	Rate	: gonflement de la rate
Conj.	: conjonctivite	Rhum.	: rhume, bronchite, coqueluche
Const.	: constipation	Rhumat.	: rhumatisme
Diar.	: diarrhée	Rit.	: rituel
Epil.	: épilepsie	Toux	: toux
Fièv.	: excès de fièvre	Tuberc.	: tuberculose
Fort.	: fortifiant	Tryp.	: trypanosomiase
Gal.	: gale, dermatose	Vener.	: maladie vénérienne
Gastr.	: gastrite, maux d'estomac	Vermi.	: vermifuge
Grip.	: grippe		
Hémor.	: hémorroïdes		
<b>4. Organes végétaux utilisés</b>		<b>5. Formes médicamenteuses</b>	
Eco.	: écorce	Céendr.	: cendres
Fe.	: feuille	Déco.	: décoction
Fl.	: fleurs	End.	: enduits externes (épidermiques)
Fru.	: fruit	Fe. cuit.	: feuille cuite, flambee
Grain.	: graine	Fric.	: friction
Inflo.	: inflorescence	Fumi.	: fumigation
Rac.	: racine	Infus.	: infusion
Sève	: sève, latex, exsudat	Macer.	: macération
Tig.	: tige	Sève	: sève égouttée
Sup.	: suppositoire		
<b>6. Voies d'administration</b>			
Appl.	: application externe	Inst.	: instillation ophtalmologique, auriculaire
Bain.	: bain siège	Orale	: orale
Bain vap.	: bain vapeur	Rect.	: rectale
Fric.	: friction - scarification		